

Édith Piaf

"Je M'en Fous Pas Mal"

Visit "[Je M'en Fous Pas Mal](#)" on MotoLyrics.com

Je suis née, Passage de la Bonne Graine.

J'en ai pris de la graine,

[Note that en prendre de la graine is a fairly common expression meaning 'to take one's lead from someone/something' ie. (literally) to take (good) seed from somewhere else (to plant in your own garden). However here the punning suggestion seems to be that being born there formed her character.]

And for a long time now

I've been working like a dog the whole week through

i can assure you that the boss, he's happy

[But] My friends get angry

"It's not too smart, what you're doing

What has to be done has to be done, but you, you go too far

You'll see, one day you'll regret it..."

Je m'en fous pas mal.

Il peut m'arriver n'importe quoi,

J' m'en fous pas mal.

J'ai mon dimanche qui est à moi.

C'est peut-être banal,

Mais ce que les gens pensent de vous,

ça m'est égal !

J' m'en fous !

Il y a les bords de la Seine.

Il y a l'avenue de l'Opéra.

Il y a le Bois de Vincennes.

Quel beau dimanche on a là

Et puis, il y a le bal

Qui vous flanque des frissons partout.

Il y a des étoiles

Qui sont plus belles que les bijoux.

Il y a les beaux modèles

Qui vous embrassent dans le cou.

Le reste, après tout,

J' m'en fous !

Ce fut par un de ces beaux dimanches
Que, tous deux, l'on se mit à danser.
De grands yeux noirs, de longues mains blanches,
Alors, je me suis laissée embrasser.
Mes amies se sont mises en colère :
"Ce type-là, c'est connu, il a pas de caractère.
C'est un va-nu-pieds, un traîne-misère.
Il t'en fera voir de toutes les couleurs..."

J' m'en fous pas mal.
J' m'en fous pas mal.
C'est p'tôt banal
Ça m'est égal !

Il y a ses bras qui m'enlacent.
Il y a son corps doux et chaud.
Il y a sa bouche qui m'embrasse.
Ha, mon amant, ce qu'il est beau !
Et puis il y a le bal.
Quand je suis dans ses bras, c'est fou.
Je me trouverais mal.
Quand il me dit : "Viens ! Rentrons chez nous !"
Ah l'animal !
Avec lui, j'irais n'importe où.
L' reste après tout,
J' m'en fous !

J'ai vécu des heures si jolies
Quand il me tenait entre ses bras.
Je n'aurais jamais cru que, dans la vie,
On puisse être heureuse à ce point-là
Mais un jour où tout n'était que rires,
Un jour de printemps rempli de joie,
Il s'en est allé sans rien me dire,
Sans même m'embrasser une dernière fois...

J' m'en fous pas mal.
J' m'en fous pas mal.
C'est p'tôt banal
Ça m'est égal.

Les souvenirs qui m'enlacent
Changent au fond de mon cœur
Et tous les coins où je passe

Me rappellent mon bonheur,
Et puis il y a le bal.
Je danse, et je ferme les yeux.
Je crois que c'est encore nous deux.
Parfois, j'ai mal.
J'ai mon cœur qui frappe à grands coups.
Ça m'est égal.
J' m'en fous !...

Visit [Édith Piaf](#) page on MotoLyrics.com, to get more lyrics and videos.

[MotoLyrics.com](#) | Lyrics, music videos, artist biographies, releases and more.